

[Texte]

The Chairman: Are you talking now, Mr. Stackhouse, in terms of the administration of the law as it now stands?

Mr. Stackhouse: Yes.

The Chairman: Is that possible, Mr. Lang?

Mr. Lang: I will look at that, subject to the usual thing about correspondence and so on, but if I can get a general summary of it I may do so.

Mr. Stackhouse: Fine.

The Chairman: Thank you, Mr. Stackhouse. Mr. Fox, please.

M. Fox: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, à un moment donné, et je me demande si ce temps révolu, plus d'un ministère s'intéressait à la question des cliniques communautaires. Il était un temps, par exemple, où le ministère de la Santé nationale semblait en financer quelques-unes. Est-ce que ce temps est fini, ou n'y a-t-il maintenant que le ministère de la Justice qui finance les programmes des cliniques communautaires?

Mr. Lang: The community clinics are being financed by us in a regular manner by way of experiment.

M. Fox: Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social finance-t-il encore des cliniques communautaires, comme il l'a fait dans le passé, ou cela a-t-il été centralisé entre les mains du ministère de la Justice?

Mr. Lang: There still is some financing by several other departments of clinics that move into the legal area as well as the storefront. Is that correct?

• 2140

Mr. Cowie: Yes, the Department of National Health and Welfare is still continuing to provide some funding to a limited number of clinics.

M. Fox: Mais est-ce l'intention du ministre de tenter de centraliser ça dans un seul ministère afin qu'on puisse penser à une politique d'ensemble plutôt que...

Mr. Lang: Well, we have sought consultation. At least there are occasions when the legal services that are provided are simply a small part of the over-all clinic operation and so it would be hard to try to remove the whole store-front service from another department. Where there are legal services, it has been our attempt to be sure that we are consulted about the way those services are provided.

M. Fox: D'accord. Je remarque qu'à la page 12-10 du Budget des dépenses, on parle de bourses afin d'encourager les étudiants à se spécialiser dans la rédaction des lois. Est-ce que ce programme-là a eu du succès et est-ce que vous avez réussi à recruter du nouveau personnel à même les gens qui ont profité des bourses dans les années passées?

Mr. Lang: Mr. Thorson, how have we done with those?

Mr. Thorson: The school is organized in such a way that only a very limited number of students can be taken into the course in a given year. The annual figures over the past three years have averaged out to about seven or eight students. Professor Driedger, who is in charge of that particular school, takes the view that he cannot effectively train more than the comparatively small numbers I have been speaking of.

[Interprétation]

Le président: Voulez-vous parler de l'administration de la loi telle qu'elle existe à l'heure actuelle monsieur Stackhouse?

M. Stackhouse: Oui.

Le président: Est-ce possible, monsieur Lang?

M. Lang: J'étudierai la question en respectant bien entendu les règles habituelles concernant la correspondance, etc., mais si je puis vous obtenir un résumé général, je le ferai.

M. Stackhouse: Très bien.

Le président: Merci, monsieur Stackhouse. Monsieur Fox, je vous prie.

Mr. Fox: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, at one time, and I wonder whether this time is bygone, several departments were interested in the question of community clinics. Once the Department of National Health seemed to be financing some of them, for instance. Is this not the case any longer or is it only the Department of Justice which is now financing the community clinics programs?

M. Lang: Nous finançons les cliniques communautaires de façon régulière à titre d'expérience.

Mr. Fox: Is the Department of National Health and Welfare still financing community clinics, as was the case before, or has this operation been centralized into the hands of the Department of Justice?

M. Lang: Il y a encore plusieurs autres ministères qui financent des cliniques, tant pour ce qui est du domaine juridique que pour ce qui est des approvisionnements. Est-ce exact?

M. Cowie: Oui, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social continue de fournir l'appui financier à un nombre limité de cliniques.

Mr. Fox: But is it the Minister's intention to attempt to centralize all of these into a single department in order to form an over-all policy rather than...

M. Lang: Nous avons cherché des conseils professionnels. Il y a des occasions où les services juridiques qui sont fournis sont simplement une petite partie de l'activité globale de la clinique, alors il semblerait très difficile d'enlever entièrement ce service d'un autre ministère. Où il existe des services juridiques, nous essayons toujours de nous assurer que nous serions consultés à propos de la façon dont ces services sont fournis.

Mr. Fox: Fine. I notice that on page 12-10 of the Estimates, mention is made of student grants and awards in order to encourage students to specialize in the drafting of legislation. Has this program met with any success and have you succeeded in recruiting new staff among those individuals who took advantage of these awards in the last few years?

M. Lang: Monsieur Thorson, quelle est notre réussite avec cela?

M. Thorson: L'école est organisée de telle façon qu'il n'y a qu'un nombre très limité d'étudiants qui peuvent participer au programme dans une année. Les chiffres annuels pour les trois dernières années ont comme moyenne de 7 ou 8 étudiants. Le professeur Driedger, qui dirige cette école particulière, estime qu'il ne peut pas former effectivement plus que ce petit nombre d'étudiants dont je parle.